

No. 50721

**Greece
and
Poland**

Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Poland on Cooperation in the Field of Tourism. Krakow, 6 October 2011

Entry into force: *5 February 2013 by notification, in accordance with article 10*

Authentic texts: *English, Greek and Polish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Greece, 24 April 2013*

**Grèce
et
Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République hellénique et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Cracovie, 6 octobre 2011

Entrée en vigueur : *5 février 2013 par notification, conformément à l'article 10*

Textes authentiques : *anglais, grec et polonais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Grèce, 24 avril 2013*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND
ON COOPERATION IN THE FIELD OF TOURISM**

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Poland hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

Wishing to strengthen the friendly relations between the two countries as well as to promote cooperation between their tourism authorities and the institutions supervised by Ministers responsible for Tourism;

Recognizing the importance of tourism in promoting economic development, personal contacts as well as mutual understanding and close relations between peoples;

Acknowledging the need for creating a legal basis for cooperation in the field of tourism;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Contracting Parties, within the framework of this Agreement, shall strengthen and develop cooperation in the field of tourism on mutually equal and profitable terms, as well as in accordance with the national legislation and their respective international obligations.

ARTICLE 2

The Contracting Parties shall endeavour to increase tourist traffic between their countries and shall encourage the cooperation between their enterprises and organizations operating in the field of tourism.

ARTICLE 3

The Contracting Parties shall promote the exchange of information, publicity and other promotion materials and shall encourage the participation of their tourist organizations in tourist fairs, exhibitions, seminars and other tourism promotion events held in the territory of the other Contracting Party's country as well as organizing familiarization tours for travel agents and travel journalists.

ARTICLE 4

The Contracting Parties shall encourage, promote and mutually facilitate the investments of Greek and Polish entrepreneurs, as well as joint ventures in their respective tourist sectors. For this purpose, their appropriate institutions shall regularly exchange information concerning tourism investment regulations and incentives as well as the opportunities for such investments existing in each of the two countries.

ARTICLE 5

The Contracting Parties shall proceed to the exchange of information concerning tourist statistics and legislation, as well as research on tourism development and shall encourage all possible forms of bilateral cooperation, with particular emphasis on the exchange of know-how and practical experience between organizations and institutions of their countries active in the field of tourism.

ARTICLE 6

The Contracting Parties shall promote the exchange of information and documentation in the field of vocational training of personnel employed in the tourism sector, create the necessary conditions and consider all possible forms of cooperation in that field including on-the-job training and exchange of students, instructors and experts of their respective schools of tourist professions and the organization of seminars for tourist officials and professionals.

ARTICLE 7

Each Contracting Party may establish in the territory of the other Contracting Party a national tourist information office which will not conduct commercial activities and the operation of which will be regulated by a specific agreement concluded to that effect

between the Contracting Parties and which will be elaborated by the competent authorities of the two countries.

ARTICLE 8

The national tourism authorities of the two countries shall develop cooperation within the framework of the United Nations World Tourism Organization, as well as of other international organizations of which both are members and which deal exclusively with tourism or have tourism as one of their fields of interest.

ARTICLE 9

With the aim of implementing this Agreement through bilateral consultations and through the submission of recommendations to their competent authorities and of resolving any problems that can arise in the course of its implementation, a Joint Commission shall be convened periodically composed of equal number of authorized representatives of the Contracting Parties. The Contracting Parties may invite experts both from their public and private tourist sectors to participate. The Commission's meetings shall take place in the Hellenic Republic and the Republic of Poland alternately at a time agreed upon by the Contracting Parties. Each meeting shall be presided over by the Head of the Delegation of the country in which it will take place.

ARTICLE 10

This Agreement shall enter into force upon receipt of the last written notification, through diplomatic channels, confirming the completion by each Contracting Party of its relevant internal procedures required for the entry into force of this Agreement.

ARTICLE 11

This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years from the date of its entry into force. It shall thereafter be tacitly renewed, each time for further five-year periods, unless denounced in writing, through diplomatic channels, by either Contracting Party, at least three (3) months prior to the expiration of the initial or subsequent five-year period.

The termination of this Agreement shall not, however, affect the completion of projects, programs and any other initiatives undertaken, under this Agreement and not fully

implemented at the time of the termination, unless otherwise decided by the Contracting Parties.

ARTICLE 12

Upon entry into force of this Agreement, the Agreement concluded on 26 January 1977 between the Greek National Tourist Organization and the General Committee of the People's Republic of Poland on cooperation in the field of Tourism shall cease to be in force.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.


Done in Krakow on 6th October 2011, in two original copies each in the Greek, Polish and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE HELLENIC REPUBLIC**

A stylized, cursive signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

**GEORGE NIKITIADES
DEPUTY MINISTER OF
CULTURE AND TOURISM**

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF POLAND**

A stylized, cursive signature in black ink, featuring a large, prominent loop at the top and several smaller loops and strokes below it.

**KATARZYNA SOBIERAJSKA
UNDERSECRETARY OF STATE
MINISTRY OF SPORT AND TOURISM**